

300 mm / 6,3 Foto Objektiv

300 mm / 6.3 Foto Lens



Gebrauchsanleitung
Instruction Manual



D

Inhalt



EN

Contents



D Gebrauchsanleitung

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg mit Ihrem neuen Objektiv.

Die Vorteile im Überblick:
1. Reflektorsystem für APS-C (1:1.5 x) Kameras ohne Spiegel
2. Mit seinem hochwertigen Optikdesign korrigiert das Objektiv Abbildungsfehler und erzeugt Bilder mit hoher Auflösung und hohem Kontrast in der Mitte der Linse sowie auch in ihren Außenbereichen.
3. Die Gegenlichtblende und die Mehrfachbeschichtung verhindern Blendflecken und Geisterbilder.

Das Spiegelteleobjektiv ist nur für Geräte der Typen Canon M, Fujifilm X, Sony E und MFT ausgelegt. Um Bildaufnahmen zu erzeugen, bringen Sie das Objektiv direkt an der Kamera an. Sie benötigen dafür keinen zusätzlichen Adapter.

Abbildungen und technische Daten können abweichen.

⚠

- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Gerät das erste Mal benutzen. Sie enthält alles, was Sie wissen müssen, damit Sie Personen- und Sachschäden vermeiden.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig auf. Geben Sie diese Gebrauchsanleitung an den neuen Besitzer weiter, wenn Sie das Gerät verkaufen oder anderweitig überlassen.



Kennzeichnungen in dieser Gebrauchsanleitung

Kennzeichnung	Bedeutung
⚠ **WARNUNG**	Macht Sie auf eine gefährliche Situation aufmerksam, die eine **schwere** Verletzung oder den **Tod** nach sich ziehen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
⚠ ***VORSICHT***	Macht Sie auf eine gefährliche Situation aufmerksam, die eine **leichte** bis **mittelschwere** Verletzung nach sich ziehen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

1. Wichtige Sicherheitsinformation

⚠ WARNUNG

Brandgefahr
Legen Sie das Objektiv nie offen auf brennbare Flächen – Brandgefahr. Verschließen Sie es immer mit den entsprechenden Objektivdeckeln.

⚠ WARNUNG

Schädigung der Augen
Sehen Sie mit dem Objektiv nicht in die direkte Sonne. Verletzungsgefahr für die Augen.

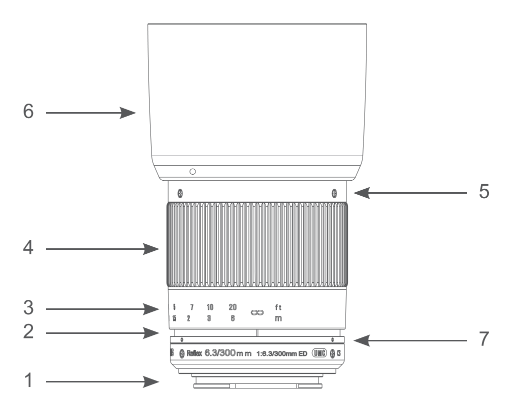
⚠ VORSICHT

- Bitte benutzen und lagern Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Geräten, die Hitze erzeugen, z.B. Heizgeräte, Thermoregulatoren, Öfen, etc.
- Bitte lagern Sie das Objektiv nicht an Plätzen mit starken Temperatur-schwankungen.
- Berühren Sie die Oberfläche des Objektivs nicht mit den Händen und vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Gegenständen.
- Lassen Sie das Objektiv nicht fallen.



- Vermeiden Sie Spritzwasser und den direkten bzw. indirekten Kontakt mit Wasser.
- Montieren Sie das Objektiv korrekt an der Kamera und stellen Sie sicher, dass das Objektiv fest sitzt; sonst ist das Objektiv möglicherweise nicht entfernbar oder könnte sich lockern und zu einem Schaden führen.
- Verwenden Sie zum Entfernen von Fremdkörpern auf der Linse ausschließlich einen speziellen Objektivreinigungssatz.

2. Bezeichnung der Komponenten



1 Kameraanschluss
2 Referenzmarkierung Entfernungsskala
3 Entfernungsskala
4 Fokusring
5 Verriegelung der Gegenlichtblende
6 Gegenlichtblende
7 Roter Ring

3. Montage und Demontage

Montage:

Halten Sie das Objektiv vorsichtig an der Gegenlichtblende fest, richten Sie den Referenzpunkt bzw. die Referenzlinie des Objektivs am kameraseitigen Befestigungspunkt aus, schieben Sie das Objektiv in dieser Position auf die Kamera und drehen Sie es vorsichtig um 90 Grad im Uhrzeigersinn (von vorn betrachtet), bis Sie ein Klickgeräusch hören.

Demontage:

Halten Sie das Objektiv vorsichtig an der Gegenlichtblende fest, drücken Sie an der Kamera die Taste zur Objektivfreigabe und drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn, um es von der Kamera zu lösen.

4. Fokussierung

Da es sich um ein manuelles Objektiv (MF-Objektiv) handelt, erfolgt durch Drehen des Fokussierungsringes, die Fokusierung.

Canon M, Fujifilm X, Sony E, MFT Mount

1. Um von einem weit entfernten Gegenstand zu einem nahen Gegenstand zu wechseln, drehen Sie den Fokusring nach links (von ∞ auf 0,9 m) und fokussieren Sie das Objekt, das sich am schärfsten einstellen lässt, mit Hilfe der Leuchtanzeige an der Kamera oder über das LCD-Display.
2. Um von einem nahen Gegenstand zu einem weit entfernten Gegenstand zu wechseln, drehen Sie den Fokusring nach links (von 0,9 m auf ∞) und fokussieren Sie das Objekt, das sich am schärfsten einstellen lässt, mit Hilfe der Leuchtanzeige an der Kamera oder über das LCD-Display

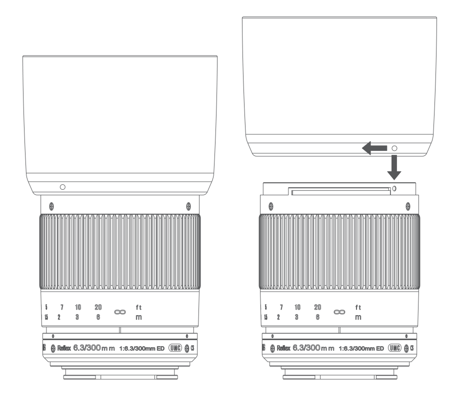


5. Einstellen der Helligkeit

Das Objektiv verfügt über keine zusätzliche Blende. Die Helligkeit kann über die ISO-Empfindlichkeit und die Kameraeinstellungen eingestellt werden. Bei niedriger Belichtungszeit kann ein sich bewegendes Objekt nicht erfasst werden. Stellen Sie die richtige Empfindlichkeit und Belichtung ein.

6. Anbringen der Gegenlichtblende

Die bajonettartige Gegenlichtblende lässt sich schnell, effizient, sicher und präzise installieren und schützt bei der Bildaufnahme vor Blendeflecken oder vor der Entstehung von Geistbildern.



Richten Sie den Referenzpunkt auf der Gegenlichtblende am entsprechenden Referenzpunkt des Objektivs aus, schieben Sie die Gegenlichtblende auf das Objektiv und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch hören.



7. Kameraeinstellungen

Die Blende des Objektivs ist nicht mit der Kamera kompatibel.
Bei manchen Kameras müssen vor Einsatz des Objektivs spezielle Einstellungen vorgenommen werden.
Bitte nehmen Sie ggf. die nachfolgend aufgeführten Einstellungen vor.

Canon M

Stellen Sie die Belichtung auf manuelle Belichtung (M) ein und den Fokusschalter auf MF.

(Die oben beschriebenen Vorgehensweisen gelten für das Gerät Canon M. Je nach Modell oder Funktionsversion können die Einstellungen für die Kamera und das Menü von den hier beschriebenen Einstellungen abweichen. Lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung der Kamera durch oder wenden Sie sich an den Hersteller der Kamera, um genauere Informationen zu erhalten.)

Fuji X

1. Schalten Sie die Kamera ein und stellen Sie den Fokussierung der Kamera auf M. Das Bedienen des Einstellrads für Teilvergrößerung erleichtert das Scharfstellen.
2. Drücken Sie die Taste MENU/OK und aktivieren Sie im Menü die Funktion ‚Auslösen ohne Objektiv'. Wenn der Aufnahmemodus auf Videoaufnahme eingestellt ist, müssen Sie in den Modus Einzelbildaufnahme wechseln.

(Die oben beschriebenen Vorgehensweisen gelten für das Gerät X-Pro1. Je nach Modell oder Funktionsversion können die Einstellungen für die Kamera und das Menü von den hier beschriebenen Einstellungen abweichen. Lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung der Kamera durch oder wenden Sie sich an den Hersteller der Kamera, um genauere Informationen zu erhalten.)



Sony E-Mount

1. Stellen Sie den Kameramodus M ein.
2. Stellen Sie die Blendezeit mit Hilfe des Drehschalters so ein, dass die richtige Helligkeit erzielt wird.

Bei einigen Kameras des Typs Sony E-Mount ändert sich die Blende automatisch, wenn Sie den Kameramodus auf Modus A und die Helligkeit einstellen. Sie müssen daher die Blende, die im Modus M benötigt wird, nicht zusätzlich einstellen.

(Die oben beschriebenen Vorgehensweisen gelten für das Gerät NEX-5. Je nach Modell oder Funktionsversion können die Einstellungen für die Kamera und das Menü von den hier beschriebenen Einstellungen abweichen. Lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung der Kamera durch oder wenden Sie sich an den Hersteller der Kamera, um genauere Informationen zu erhalten.)

micro 4/3

1. Halten Sie die MODE Taste gedrückt und drehen Sie das Rad, bis es auf M (Aufnahmebedingungen) gestellt ist. MODE + Einstellrad ► Einstellung M Modus (manuelle Aufnahme)
2. Passen Sie die Verschlusszeit an, indem Sie das Rad drehen um die passende Belichtungszeit für die Helligkeit zu erhalten.

Bei einigen Kameras des Typs micro 4/3 ändert sich die Blende automatisch, wenn Sie den Kameramodus auf Modus A und die Helligkeit einstellen. Sie müssen daher die Blende, die im Modus M benötigt wird, nicht zusätzlich einstellen.

(Die oben beschriebenen Vorgehensweisen gelten für das Gerät E-P2. Je nach Modell oder Funktionsversion können die Einstellungen für die Kamera und das Menü von den hier beschriebenen Einstellungen abweichen. Lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung der Kamera durch oder wenden Sie sich an den Hersteller der Kamera, um genauere Informationen zu erhalten.)



8. Technische Daten

Brennweite	300 mm	
Negativgröße	23,3 x 15,5 mm	
Bildwinkel	micro 4/3	4,2° (diagonal)
	APS-C	5,4° (diagonal)
Fokussierbereich	∞ bis 0,9 m	
Filteranschluss	Ø 25,5 mm	
Anzahl Elemente	9 Elemente	
Anzahl Gruppen	9 Gruppen	
Größe	Canon M	73,7 mm X Ø 64,5 mm
	Fuji X	74,1 mm X Ø 64,5 mm
	Sony E-Mount	73,8 mm X Ø 64,5 mm
	micro 4/3	72,6 mm X Ø 64,5 mm
Gewicht	Canon M	318 g
	Fuji X	316 g
	Sony E-Mount	318 g
	micro 4/3	311 g

9. Pflege und Instandhaltung

Das Objektiv sollte bei Nichtgebrauch verschlossen bleiben. Zur Reinigung verwenden Sie ein Mikrofasertuch, um Kratzer zu vermeiden. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie Ihr Objektiv an einem kühlen, trockenen Ort auf.



10. Fehlerbehebung

Störung	Das Objektiv lässt sich nicht an der Kamera befestigen.
Ursache	Der Referenzpunkt des Objektivs ist nicht am kameraseitigen Referenzpunkt ausgerichtet.
Behebung	Richten Sie den Referenzpunkt des Objektivs am kameraseitigen Referenzpunkt aus.

Störung	Das Objektiv lässt sich nicht von der Kamera lösen.
Ursache	Das Objektiv wurde zum Lösen in die falsche Richtung gedreht. Wenn Sie das Objektiv drehen, während Sie die Kamera festhalten, kann es zur Beschädigung des Objektivs kommen.
Behebung	Drücken Sie leicht auf die Kamerataste zur Objektivfreigabe, drehen Sie das Objektiv in der auf der Kamera angegebenen Richtung vorsichtig bis zu den Referenzpunkten zum Befestigen/Lösen und ziehen Sie das Objektiv von der Kamera ab.

Störung	Die Bildaufnahme ist zu dunkel.
Ursache	Fehlerhafte Fokussierung. Belichtungszeit zu gering oder Erschütterung der Kamera.
Behebung	Stellen Sie das Motiv durch Drehen des Fokusrings mit Hilfe der Leuchtanzeige in der Kamera oder aber per Sichtprüfung scharf, bis es klar und deutlich erkennbar ist. Drücken Sie dann auf den Auslöser. Nachdem Sie eine Blendengeschwindigkeit von mindestens 1/125 s ausgewählt haben, bringen Sie die Kamera in eine stabile Position und starten Sie die Bildaufnahme.

Störung	Die automatische Scharfstellung funktioniert nicht richtig.
Ursache	Das Objektiv ist nur für die manuelle Scharfstellung ausgelegt und verfügt über keine Autofokussierung.
Behebung	Drehen Sie zur Scharfstellung eines Motivs den entsprechenden Ring zur Scharfstellung.



Störung	Die Bildaufnahmen sind zu dunkel oder zu hell.
Ursache	Die Belichtung ist falsch eingestellt.
Behebung	Stellen Sie die Blende an der Kamera ein

Störung	Es ist keine Suchanzeige oder kein Display zu sehen.
Ursache	Das Objektiv verfügt nicht über elektronische Anschlüsse und kann daher auch nicht mit der Kamera kommunizieren.
Behebung	Dies beeinträchtigt die Bildaufnahme jedoch nicht. Einstellungen im Menü unter „Auslösen ohne Objektiv“ vornehmen.

Störung	Das Objektiv lässt sich nicht an anderen Kameras befestigen.
Ursache	Das Objektiv ist für eine bestimmte Anschlussart ausgelegt.
Behebung	Kaufen Sie sich zur Verwendung des Objektivs bitte eine entsprechende Kamera.

Störung	Sie möchten unseren 2X- oder 1.4X-Konverter befestigen.
Ursache	Unser Konverter ist ausschließlich für T-Anschlüsse (M42-Gewinde) ausgelegt. Er ist daher nicht mit dem Objektiv kompatibel.
Behebung	Verwenden Sie jeweils die Anschlusskonverter der entsprechenden Hersteller verwenden. Eine automatische Scharfstellung wird jedoch nicht möglich sein.

AS: Asphärische Linse (GAS: Glas Asphärisch, HAS: Hybrid Asphärisch)
UMC: Ultra Multi Coating (Ultra-Mehrfachvergütung)
ED: Extra-low dispersion



EN Instruction Manual

We would like to thank you for your trust in us and wish you much fun and success with your new lens.

Advantages of the lens:
1. A reflective system for APS-C (1:1.5x) mirrorless cameras
2. Through its premium optical design, it corrects aberrations and produces a high resolution and high contrast at the center of the lens as well as around its periphery.
3. The lens hood and multi-coating design suppress flaring and ghost images.

The reflex lens is uniquely designed for Canon M, Fujifilm X, Sony E and MFT cameras. You can easily take photographs by mounting the lens directly onto the camera, without installing an additional adaptor.

⚠

- Please read these instructions for use thoroughly before you use this new equipment for the first time. It contains everything you need to know in order to avoid damage to persons or property.
- Strictly follow all notes on safety in these instructions for use.
- Keep these instructions for use in a safe place. If you sell your equipment or pass it on to someone else, you should also pass on these instructions for use.



Identifications in these instructions for use

Identification	Meaning
⚠ **WARNING**	Draws you attention to a dangerous situation, which can result in **severe** or even **fatal** injury, if not avoided.
⚠ ***CAUTION***	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in a **minor** or **moderate** injury.

1. Important safety information

⚠ WARNING

Danger of burn hazard
Never put the lens opened on inflammable surfaces – danger of fire.
Always close the lenses with the suitable lens caps.

⚠ WARNING

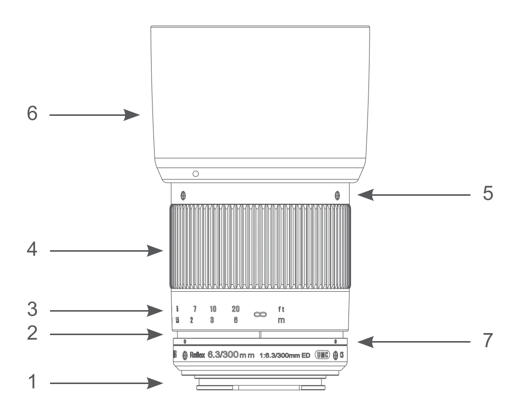
Damage of eyes
Don´t look into the sun with the lens directly. Danger of damaging your eyes.

⚠ CAUTION

- Don´t use this product or store it close to devices that generate heat, e.g. heaters, thermal regulators, stoves and so on.
- Don´t store the lens on places with high temperature variation.
- Don´t touch the surface of the lens with your hands and avoid the contact with sharp objects.
- Don´t let the lens fall down.
- Avoid the direct and indirect contact with water.
- Mount the lens correctly onto the camera and ensure that the lens is attached tightly; otherwise it might be, that the lens cannot be removed or it could become loose and lead to a damage.
- Only use special lens cleaning supplies for removing foreign particles from the lens.



2. Overview of components



1 Camera mount
2 Distance scale indicator mark
3 Focus scaling ring
4 Focusing ring
5 Hood locking area
6 Hood
7 Red ring



3. Mounting and demounting of camera

Mounting:
Hold the hood locking area of the lens gently, align the lens mounting reference point or line with the lens ring mount of the camera, push the lens into the camera and turn the lens softly until it makes a clicking sound, and the depth of field scale is positioned on the upper part of the camera.

Demounting:
Hold the hood locking area of the lens gently, press the lens release button on the camera, turn the lens in the opposite direction as attaching and pull it out.

4. Focus Adjustment

When using the lens, you can set the focus of a subject by turning the focus adjustment ring, since it is an MF (Manual Focus) adjustment lens.

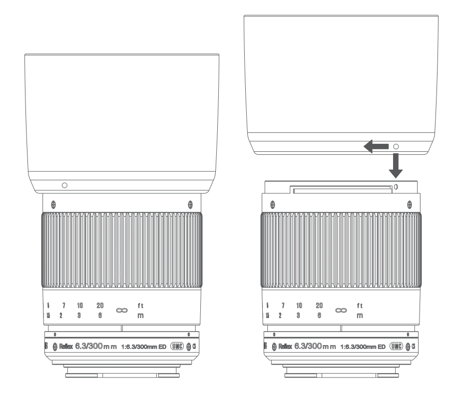
Canon M, Fujifilm X, Sony E, MFT Mount
1. To change the focus from a subject that is far away to a subject that is nearby, turn the focus ring to the left (∞ to 0.9) and focus on the clearest subject by using the indication signal on the camera or by checking visually. 2. To change the focus from a subject that is nearby to a subject that is far away, turn the focus ring to the right (0.9 to ∞) and focus on the clearest subject by using the indication signal on the camera or by checking visually.

5. Brightness Control

The lens does not have an additional diaphragm, so the brightness can be adjusted by using the ISO sensitivity and the shutter speed.
If the shutter speed is low, a moving subject cannot be captured successfully. Adjust the sensitivity and exposure properly.

6. Mounting a Hood

The hood guarantees speedy, efficient, sage and precise installation and facilitates shooting that is free from ghosting or flaring.



Align the attachment reference point on the hood with reference point on the lens, push the hood onto the lens and turn the hood clockwise until it makes a clicking.

7. Camera Settings

Some cameras require special settings when using this lens.
Please refer to the following and set the camera when necessary.
The lens is not compatible with the camera.

Canon M

Set the exposure to manual exposure (M) and change the focus mode to MF.

(The procedures above are for the Canon M. The settings for the camera or the menu may vary based on the camera model or due to a functional upgrade. Refer to the camera instruction manual or contact the camera manufacturer for detailed information.)

Fuji X

1. Turn the camera power on, and set the focus mode selector on the camera to M.Using the command dial for partial magnification will make focusing easier.
2. Press the MENU/OK button, and select ON at ‚Shoot without lens' in the shooting menu. When the shooting mode is set to video recording, you need to change the mode to still image capturing.

(The procedures above are for the X-Pro1. The settings for the camera or the menu may vary based on the camera model or due to a functional upgrade. Refer to the camera instruction manual or contact the camera manufacturer for detailed information.)



Sony E-Mount

1. Set the camera mode dial to M.
2. Adjust the shutter speed by turning the dial to achieve the appropriate exposure for the brightness.

For some Sony E-Mount cameras, if you set the camera mode dial to A and set the brightness, the camera automatically changes the shutter speed. Therefore you don‘t need to adjust the shutter speed as well, which is required in M mode.

(The procedures above are for the NEX-5. The settings for the camera or the menu may vary based on the camera model or due to a functional upgrade. Refer to the camera instruction manual or contact the camera manufacturer for detailed information.)

micro 4/3

1. Set the camera mode dial to M.
2. Adjust the shutter speed by turning the dial to achieve the appropriate exposure for the brightness.

For some micro 4/3 cameras, if you set the camera mode dial to A and set the brightness, the camera automatically changes the shutter speed. Therefore youn don‘t need to adjust the shutter speed as well, which is required in M mode.

(The procedures above are for the E-P2. The settings for the camera or the menu may vary based on the camera model or due to a functional upgrade. Refer to the camera instruction manual or contact the camera manufacturer for detailed information.)



8. Technical specifications

Focal length	300 mm	
Negative size	23,3 x 15,5 mm	
Angular field	micro 4/3	4,2° (diagonal)
	APS-C	5,4° (diagonal)
Focusing range	∞ up to 0,9 m	
Filter connection	Ø 25,5 mm	
Number of elements	9 elements	
Number of groups	9 groups	
Size	Canon M	73,7 mm X Ø 64,5 mm
	Fuji X	74,1 mm X Ø 64,5 mm
	Sony E-Mount	73,8 mm X Ø 64,5 mm
	micro 4/3	72,6 mm X Ø 64,5 mm
Weight	Canon M	318 g
	Fuji X	316 g
	Sony E-Mount	318 g
	micro 4/3	311 g

9. Cleaning and maintaining the device

Put on the lens protection cap when it is not in use. Remove light and intractable dirt with a dry micro-fibre cloth. Store the lens in a cool, dry place when it is not in use.



10. Troubleshooting

Symptom	Lens cannot be attached to the camera.
Cause	The reference point on the lens is not aligned with the lens attachment reference point on the camera.
Action	Align the lens ring mount and the camera mount.

Symptom	Can not detach the lens from the camera.
Cause	Incorrect rotation direction for detaching the lens. If you turn the lens while holding the camera, it may cause damage to the lens.
Action	Press the lens release button on the camera, and lightly turn the lens to the lens attachment and detachment reference points, in the correct direction as marked on the camera, and then pull the lens forward.

Symptom	Dark image
Cause	Incorrect focusing. Insufficient shutter speed or camera shake.
Action	Turn the focus ring while checking the indication or checking an object visually, set the focus until it reaches a clear point, and then press the shutter. Steady the camera and take a photograph at a shutter speed of 1/125 seconds.

Symptom	Autofocus failure
Cause	Autofocus failed with a manual control focus lens.
Action	Set the focus by turning the focusing ring.

Symptom	Pictures too dark or too bright.
Cause	Inappropriate exposure.
Action	Adjust the aperture size.

Symptom	There is no camera finder indication or display.
Cause	This lens does not have an electric contact signal, so there is no communication with the camera through electric signals.
Action	This does not indicate that there is a problem with shooting. Look at camera settings „release without lens“.

Symptom	This lens cannot be mounted on other cameras.
Cause	This lens is designed for a specific mount.
Action	Purchase the required lens mount.

Symptom	You want to attach our 2x or 1.4x converter lens.
Cause	Our converter is designed for the T (M42 screw) mount only. Therefore it cannot be used with this lens.
Action	Use each company‘s own mount converter. However, be aware that autofocus will not be available.

AS: Hybrid ASP lens
UMC: Ultra Multi Coating
ED: Extra-low dispersion



WALSER GmbH & Co. KG
Gewerbering 26
86666 Burgheim
Tel: +49 8432 9489-0
Fax: +49 8432 9489-8333
Germany

Made in Korea

www.walimex.com

06.2013